

**Proyecto/Guía docente de la asignatura**

Asignatura	LENGUA EXTRANJERA II (FRANCÉS)		
Materia			
Módulo	LENGUA EXTRANJERA – (INGLÉS FRANCÉS Y ALEMÁN)		
Titulación	MÁSTER EN PROFESOR DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA Y BACHILLERATO, FORMACIÓN PROFESIONAL Y ENSEÑANZAS DE IDIOMAS		
Plan		Código	51695
Periodo de impartición	SEGUNDO CUSTRIMESTRE	Tipo/Carácter	OPTATIVO
Nivel/Ciclo		Curso	1º
Créditos ECTS	3		
Lengua en que se imparte	FRANCÉS		
Profesor/es responsable/s	EMMA BAHÍLLO SPHONIX-RUST		
Datos de contacto (E-mail, teléfono...)	emma.bahillo@uva.es		
Departamento	FILOLOGÍA FRANCESA Y ALEMANA		



1. Situación / Sentido de la Asignatura/ Sens de la matière

1.1 Contextualización/Contexte

La asignatura Lengua Extranjera II es una asignatura indispensable para el/la estudiante de Máster de Secundaria, mención Lengua Extranjera Francés. Con ella el/la estudiante profundizará sus conocimientos de la lengua extranjera con el fin de prepararse para el ejercicio de la docencia en la enseñanza secundaria.

Es una asignatura que sirve de continuación a la Lengua Extranjera I.

La matière Langue Étrangère I est une matière indispensable pour l'étudiant de Master mention FLE. Avec cette matière on vise à améliorer ses connaissances en français en tant que langue étrangère dans le but de se préparer à l'exercice de l'enseignement.

Il s'agit de la matière qui suit Langue Étrangère I.

1.2 Relación con otras materias/Rapport avec d'autres matières

Esta asignatura es una de las 4 que componen la especialización en Lengua Extranjera Francesa Francés.

Cette matière est l'une des quatre qui composent la mention FLE.

1.3 Prerrequisitos/Prérequis

Se requiere unos conocimientos profundos de la lengua francesa equivalentes al nivel C1 del marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCERL).

Des connaissances approfondies de langue françaises, équivalent à un niveau C1 du Cadre Européen Commun de Référence (CECR).



2. Competencias/Compétences

2.1 Generales/Générales

G1 - Conocer los contenidos curriculares de las materias relativas a la especialización docente correspondiente, así como el cuerpo de conocimientos didácticos en torno a los procesos de enseñanza y aprendizaje respectivos. Para la formación profesional se incluirá el conocimiento de las respectivas profesiones.

G2 - Planificar, desarrollar y evaluar el proceso de enseñanza y aprendizaje potenciando procesos educativos que faciliten la adquisición de las competencias propias de las respectivas enseñanzas, atendiendo al nivel y formación previa de los estudiantes así como la orientación de los mismos, tanto individualmente como en colaboración con otros docentes y profesionales del centro.

G3 - Buscar, obtener, procesar y comunicar información (oral, impresa, audiovisual, digital o multimedia), transformarla en conocimiento y aplicarla en los procesos de enseñanza y aprendizaje en las materias propias de la especialización cursada.

G1 – Connaître les contenus des programmes des matières en rapport avec la mention, et aussi les connaissances didactiques autour des processus d'enseignement/apprentissage.

G2 – Évaluer le processus d'enseignement/apprentissage en utilisant des procédés éducatifs favorisant l'acquisition des compétences concernant l'enseignement, en prenant en compte le niveau et la formation antérieure des étudiants, mais aussi l'orientation de ceux-ci, aussi bien individuellement qu'en collaboration avec d'autres enseignants du centre éducatif.

G3 – Chercher, et obtenir de l'information à travers différents moyens et la transformer en connaissance pour l'appliquer à divers processus d'enseignement/apprentissage du FLE.

2.2 Específicas/Spécifiques

EE1 - Conocer el valor formativo y cultural de las materias correspondientes a la especialización y los contenidos que se cursan en las respectivas enseñanzas.

EE1 - Connaître l'importance, aussi bien du point de vue de la formation que du point de vue culturel du FLE ainsi que ses programmes.



3. Objetivos/Objectifs

Los objetivos pretenden dotar al/ a la estudiante de las competencias necesarias para ejercer la docencia. Son los siguientes:

- Dotar de las competencias lingüísticas necesarias para ejercer la docencia en enseñanzas medias.
- Conocer y comprender las reglas del funcionamiento del francés adaptadas al nivel requerido para el ejercicio de la docencia.
- Comprender textos escritos y orales pertenecientes a diferentes registros: periodísticos, literarios, documentos estrechamente relacionados con la enseñanza...etc.
- Conocer el léxico utilizado en el contexto de la docencia.
- Realizar un texto escrito sobre temas relacionados con la didáctica, la lingüística, la cultura, la Historia y la literatura francesas.
- Organizar, planificar y realizar una presentación oral enmarcada en el contexto de enseñanza.
- Conocer y comprender culturas de otros países, especialmente los que pertenecen a la Francofonía.
- Familiarizarse con la traducción francés/español y viceversa.

L'objectif prioritaire de cette matière est que l'étudiant acquiert les compétences nécessaires pour l'exercice de l'enseignement. Plus précisément, il comprend les objectifs suivants :

- Acquérir les compétences linguistiques nécessaires à l'exercice de l'enseignement secondaire.
- Connaître et comprendre les règles de fonctionnement du français adaptées au niveau requis pour l'exercice de l'enseignement.
- Comprendre des textes écrits et oraux appartenant à des registres différents et concernant différents registres tels que les médias, la littérature, mais aussi des documents issus du milieu de l'enseignement.
- Connaître le lexique concernant l'enseignement.
- Réaliser un texte écrit sur des sujets en rapport avec des sujets comme la didactique, la linguistique, la culture, l'histoire et la littérature françaises.
- Organiser, planifier et réaliser une présentation orale en rapport avec le milieu de l'enseignement.
- Connaître et comprendre des cultures d'autres pays que le leur, tout spécialement ceux qui appartiennent à la Francophonie.
- Se familiariser à l'exercice de la traduction français/espagnol et vice-versa.



4. Contenidos y/o bloques temáticos/Contenus

Los contenidos se adecuarán al nivel C1 del MCERL

Les contenus sont ceux qui correspondent au niveau C1.

5. Métodos docentes y principios metodológicos/ Méthodologie

La lengua vehicular será obligatoriamente el francés.

En el aula se favorecerá y valorará la participación necesaria del /de la estudiante.

La langue utilisée en cours será exclusivement le français.

La participation de l'étudiant sera indispensable.



**6. Tabla de dedicación del estudiante a la asignatura/Organisation temporelle de la matière**

ACTIVIDADES PRESENCIALES	HORAS	ACTIVIDADES NO PRESENCIALES	HORAS
Clases teóricas/ Cours magistraux	5	Trabajo autónomo sobre los contenidos teóricos/Travail autonome sur les contenus théoriques	45
Clases prácticas/ Cours pratiques	15	Trabajo autónomo sobre los contenidos prácticos/Travail autonome sur les contenus pratiques	45
Actividades académicamente dirigidas/ Activités dirigées	10		
Total presencial	30	Total no presencial	90

7. Sistema y características de la evaluación/Système d'évaluation

INSTRUMENTO/PROCEDIMIENTO	PESO EN LA NOTA FINAL	OBSERVACIONES
Evaluación continua Évaluation continue	100%	Los/las estudiantes tendrán derecho a la evaluación continua si realizan TODOS los trabajos, actividades propuestos por el profesor. Además no deberán ausentarse más de un 10% del total de las horas de clase propuestas en el calendario oficial. Les étudiants auront droit à l'évaluation continue s'ils rendent TOUS les travaux et activités proposés par la professeure. De plus, ils ne devront pas s'absenter plus de 10% des heures de cours du calendrier officiel.
Examen final Contrôle final	100%	En el caso de que el/la estudiante perdiera el derecho a la evaluación continua realizará un examen. La fecha de dicho examen la fijará la profesora. Dans le cas où l'étudiant n'aurait pas le droit à l'évaluation continue, il sera obligé à passer un examen dont la date sera fixée par la professeure.

8. Consideraciones finales